

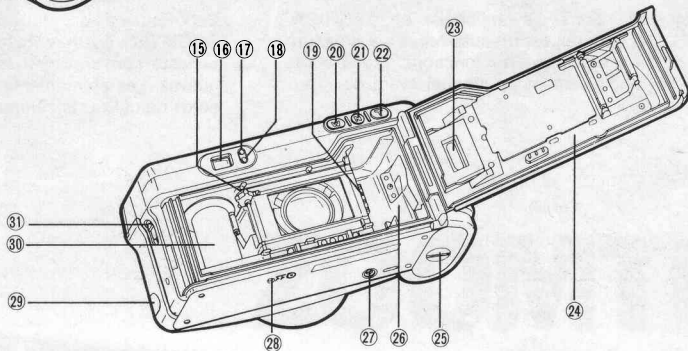
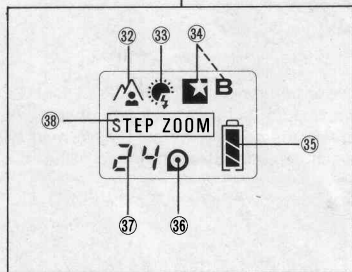
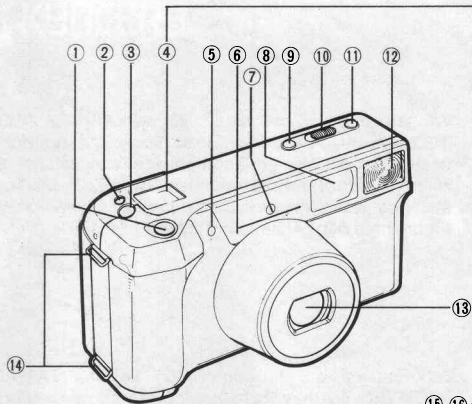
 KYOCERA



YASHICA ZOOMTEC

Instruction manual • Bedienungsanleitung • Mode d'emploi • Manual de instrucciones

www.officialcameras.com



■ Identification of Parts

- ① Shutter release button
- ② Self-timer button
- ③ Mode Button
- ④ Display panel
- ⑤ Self-timer lamp
- ⑥ Infra-red auto focus system
- ⑦ Light Sensor
- ⑧ Viewfinder window
- ⑨ Step-zoom button
- ⑩ Main switch
- ⑪ Infinity lock button
- ⑫ Electronic flash
- ⑬ Zoom lens (38 mm – 80 mm)
- ⑭ Strap lug
- ⑮ Film sprocket
- ⑯ Viewfinder eyepiece
- ⑰ Red LED (top light)
- ⑱ Green LED (bottom light)
- ⑲ DX decoding contacts
- ⑳ Zoom-wide button
- ㉑ Zoom-normal button
- ㉒ Zoom-tele button
- ㉓ Film information window
- ㉔ Back cover
- ㉕ Battery compartment cover
- ㉖ Film chamber
- ㉗ Tripod socket
- ㉘ Rewind button
- ㉙ Electromagnetic release socket
- ㉚ Film take-up spool
- ㉛ Back Cover Release Lever
- ㉜ Automatic flash activation mode
- ㉝ On-demand flash mode
- ㉞ Night-scene mode (Bulb symbol)
- ㉟ Battery life symbol
- ㊱ Film loaded symbol
- ㊲ Exposure counter
- ㊳ Step-zoom display

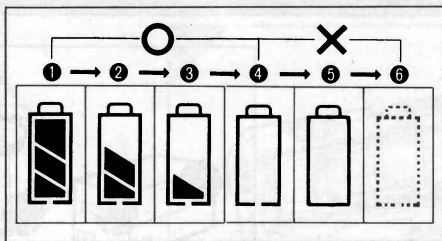
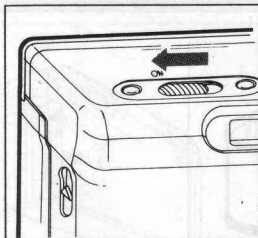
* All symbols are shown here

■ Teilebezeichnungen

- ① Auslöser
- ② Selbstauslösertaste
- ③ Betriebsartentaste
- ④ Monitor
- ⑤ Selbstauslöseanzeige LED
- ⑥ Autofocus-Meßsystem
- ⑦ Lichtsensor
- ⑧ Zoom-Sucher
- ⑨ STEP-ZOOM Taste
- ⑩ Hauptschalter
- ⑪ Unendlich-Korrekturtaste
- ⑫ Elektronenblitz
- ⑬ Drehzoom-Objektiv (38 – 80 mm)
- ⑭ Trageriemen-Halterung
- ⑮ Filmzahnrad
- ⑯ Zoom-Sucher Einblick
- ⑰ Rote LED
- ⑱ Grüne LED
- ⑲ DX-Abtastung der Filmempfindlichkeit
- ⑳ Weitwinkel-Einstellung
- ㉑ Normal-Einstellung
- ㉒ Tele-Einstellung
- ㉓ Filmsichtfenster
- ㉔ Kamerarückwand
- ㉕ Batteriefachverschluss
- ㉖ Filmaufnahmefach
- ㉗ Stativanschlußgewinde
- ㉘ manueller Rückspulschalter
- ㉙ Elektronischer Auslöseranschluß
- ㉚ Filmmitnahmespule/Filmaufwickelspule
- ㉛ Rückspulentriegelung
- ㉜ Automatische Blitzaktivierungs-Betriebsart
- ㉝ Manuelle Blitzbetriebsart
- ㉞ Langzeit-Betriebsart (Lampenzeichen)
- ㉟ Anzeige der Batterieleistung
- ㊱ Anzeige für eingelegten Film
- ㊲ Bildzählwerk
- ㊳ STEP-ZOOM Anzeige

* Alle Symbole sind hier angezeigt.

1 Checking the Battery Prüfen der Langzeitbatterie



Slide the main switch to "ON". Check the battery life symbol on the LCD. Replace the battery if the symbol is indicated as illustrated ④ ~ ⑥. Refer to P 24 in this instance.

Stellen Sie den Hauptschalter auf "ON".

Das Batteriesymbol auf dem Monitor prüfen. Batterie nur auswechseln, wenn das Symbol blinkt, siehe Abb ④-⑥.

Die Batterie-Energie-Restmenge wird in 1/3 Stufen durch 3 Balken im Batteriesymbol angezeigt.

NOTE:

The shutter cannot be released when ⑤ ~ ⑥ is illustrated.

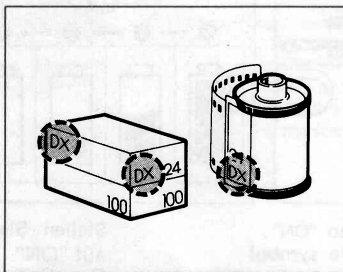
HINWEIS:

Bei ⑤ und ⑥ kann der Auslöser nicht ausgelöst werden.

2

The Film Speed is
Set Automatically

Automatische Einstellung
der Filmempfindlichkeit



Use a 35 mm film with DX
mark. (ISO 50 ~ 1600)
The film sensitivity is set auto-
matically.

Benutzen Sie 24 x 36 mm Klein-
bildfilme mit DX-Kodierung.
(ISO 50 – 1600) Die Filmemp-
findlichkeit wird automatisch
eingestellt.

NOTE:

If the film is not provided with a
DX code, the film speed is set at
ISO 100.

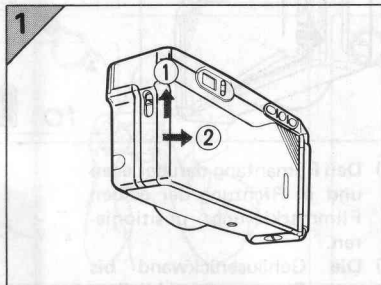
HINWEIS:

Wenn der Film nicht mit DX-
Kodierung ausgestattet ist, wird
die Filmempfindlichkeit auf ISO
100 eingestellt.

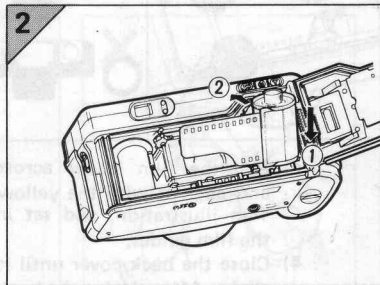
3

Loading the Film

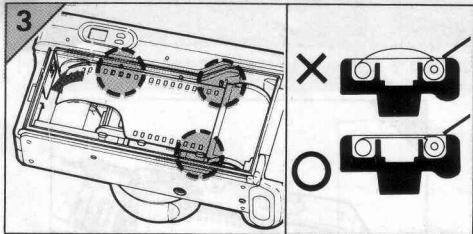
Filmeinlegen



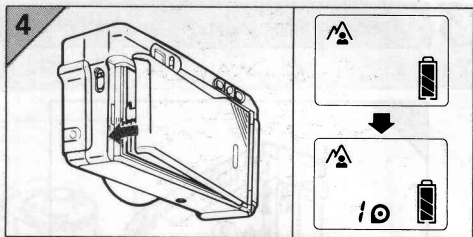
- 1) Open the back cover in the direction of the arrow.
- 2) Put the film cartridge in the direction shown.



- 1) Die Gehäuserückwand in Pfeilrichtung öffnen.
- 2) Die Filmpatrone in der dargestellten Weise einlegen.



- 3) Pull the film leader across and align it with the yellow film illustration, and set in the film guides.
- 4) Close the back cover until it clicks. After closing the back cover, the film is advanced to first frame automatically.



- 3) Den Filmanfang darüberlegen und in Richtung der gelben Filmmarkierung positionieren.
- 4) Die Gehäuserückwand bis zur Einrastung schließen. Jetzt wird der Film automatisch auf das 1. Bild weitertransportiert.

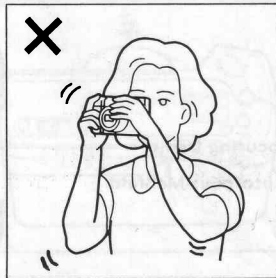
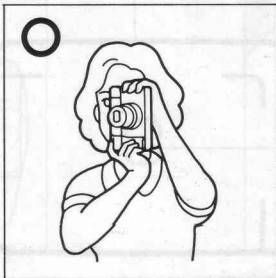
NOTE:

Avoid exposure to direct sunlight when loading the film. If the film loaded symbol blinks, open the back cover again, and adjust the film correctly.

HINWEIS:

Beim Filmeinlegen bitte direktes Sonnenlicht vermeiden. Falls das Filmsymbol blinkt, den Rückdeckel erneut öffnen und den Film korrekt einlegen.

4

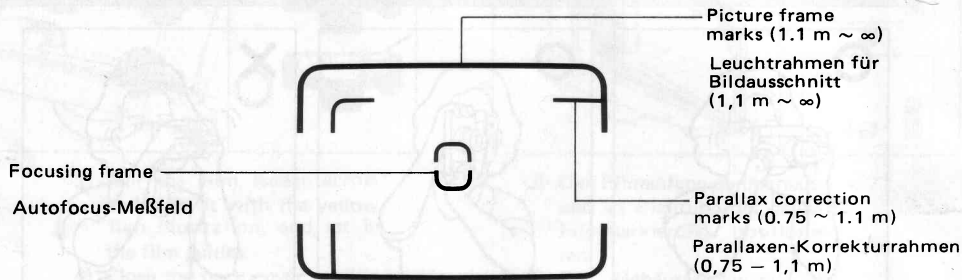
Holding the
CameraHalten der
Kamera

Be careful not to cover the infrared auto focus system and the light sensor. After the lens has been zoomed to give the desired composition, support the camera firmly before shooting in order to prevent camera shake.

In vertical position, hold the camera so that the flash is up-permost.

Bitte nicht das Autofocus-System und den Lichtsensor oberhalb des Objektivs verdecken.

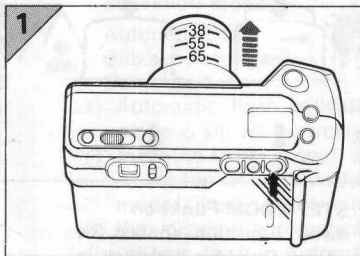
Bei Hochformataufnahmen die Kamera so halten, daß der Blitz sich auf der Oberseite befindet.



Looking through the viewfinder eyepiece, compose your picture so that the focusing frame in the centre of the bright frame covers your main subject. The camera will automatically focus on whatever subject the focusing frame covers.

Durch den Sucher sehen und das Motiv so einrichten, daß das Autofocus-Meßfeld sich in der Mitte vom Hauptmotiv befindet. Die Kamera stellt jetzt automatisch auf alles innerhalb des Autofocus-Meßfeldes scharf ein.

6

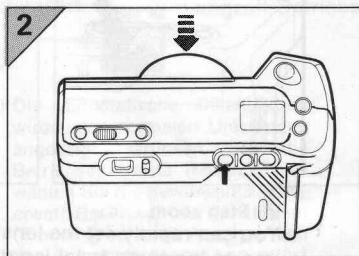
Zooming the
LensBedienung des
Motor-Zooms**1 Zoom**

Press the zoom-tele or zoom-wide button.

Stop at a desired composition, and release the shutter.

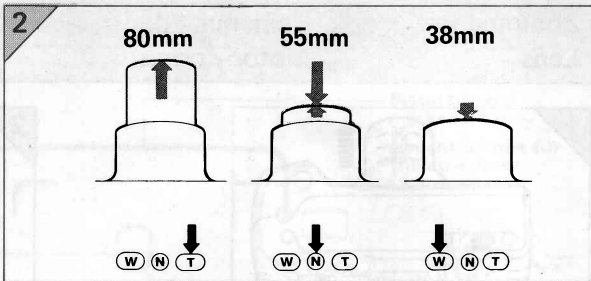
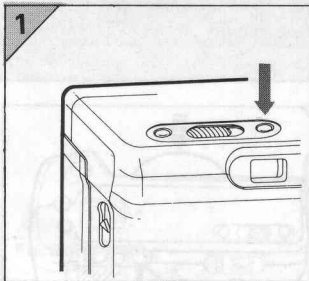
In this instance, the normal button will not set the zoom lens.

The lens returns to its original position (focal length 38 mm) after switching OFF the main switch.

**1 Stufenloses Zoomen**

Drücken Sie die Tele-Taste oder Weitwinkel-Taste. Der Zoom-Motor stellt kontinuierlich die Brennweite ein. Stoppen Sie in der gewünschten Position und lösen Sie aus. Beim stufenlosen Zoomen hat die Normal-Taste keine Funktion.

Wenn Sie den Hauptschalter auf "OFF" stellen, geht das Zoom-objektiv automatisch in die Ruhestellung (38 mm) zurück.



2 Step zoom

You can rapidly set the lens at one of the three focal lengths (80 mm, 55 mm, 38 mm) by using the step-zoom button. Press the step-zoom button. The 55 mm lens will be set automatically and the word "STEP ZOOM" will appear on the LCD display panel.

Then press the zoom-tele or zoom-wide button to select the 80 mm or 38 mm lens. To re-select the 55 mm lens, press the zoom-normal button.

* To cancel the step-zoom mode, press the step-zoom button again.

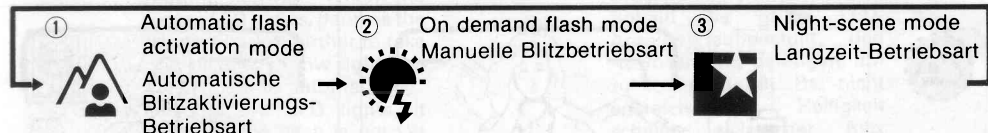
2 STEP-ZOOM Funktion

In dieser Funktion können Sie das Zoom-Objektiv ruckzuck in 3 Stellungen springen lassen: Tele 80 mm, Normal 55 mm und Weitwinkel 38 mm.

Zuerst drücken Sie die STEP-ZOOM Taste. Im Monitor erscheint die STEP-ZOOM Anzeige. Gleichzeitig springt das Objektiv auf 55 mm Normalbrennweite.

Zur Tele- oder Weitwinkelein-
stellung nur die entsprechende
Taste drücken.

* Umschaltung von STEP-ZOOM
auf stufenloses Zoomen:
STEP-ZOOM Taste erneut
drücken.



- 1) Automatic flash activation mode is shown normally. Push the Mode button, and select the desired mode. If modes ② or ③ are selected, the display automatically returns to the Automatic flash activation mode ① after taking a picture.
- 2) To take pictures continuously in mode ② or ③, keep pressing the Mode button for about 3 seconds until the symbol blinks.
- 3) To cancel the mode, depress the Mode button once more.

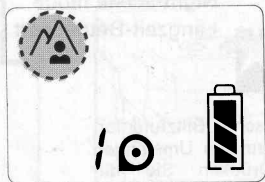
- 1) Die automatische Blitzfunktion wird unter normalen Umständen angezeigt. Drücken Sie die Betriebsartentaste (MODE), und wählen Sie die gewünschte Betriebsart. Bei Anwahl der Funktionen ② oder ③ kehrt die Anzeige nach der Aufnahme wieder von selbst zum Automatische Blitzaktivierungs Betriebsart ① zurück.
- 2) Um kontinuierliche Aufnahmen in den Funktionen ② oder ③ zu machen, ist die Betriebsartentaste für ca. 3 Sek. niederzudrücken, bis das Symbol in der Anzeige blinkt.
- 3) Zum Aufheben dieser Funktion muß die Betriebsartentaste erneut betätigt werden.

NOTE:

When the camera is not used for about 5 minutes, the LCD display goes out to conserve power. To display again, press the shutter release button halfway.

HINWEIS:

Wenn die Kamera ca. 5 Min. (in eingeschaltetem Zustand) nicht benutzt wird, schaltet sich die Monitoranzeige automatisch ab. Um wieder eine Anzeige zu erhalten, den Auslöser nur bis zum Druckpunkt betätigen.



1 Automatic flash activation mode photography

This is for photography in normal conditions. The camera will flash automatically in low light.

- 1) Open the lens cover by sliding the main switch to "ON", look into the viewfinder, and press the zoom buttons (the step-zoom button) to determine the composition.

1 Mit der Automatische Blitzaktivierungs-Betriebsart

Diese Betriebsart wird für die meisten Bilder benutzt. Die eingebaute Blitzautomatik schaltet sich bei Bedarf zu.

- 1) Mit dem Einstellen auf "ON" wird der Objektivverschluß geöffnet. Die Kamera ist aufnahmebereit. Über den Bildausschnitt im Sucher läßt sich die ZOOM-Wirkung beobachten, die über die ZOOM Tasten (bzw. die STEP-ZOOM Funktion) eingestellt wird.

NOTE:

When the camera is not in use, switch OFF the main switch to prevent accidental exposures.

HINWEIS:

Die Kamera ist ausgeschaltet, wenn der Hauptschalter auf "OFF" steht.

- 2) Press the shutter release button halfway. When the green LED glows, depress the shutter button further to take the picture. In low light, the flash operates automatically.

When the red LED lights, it means that the flash is not yet fully charged. Remove your finger from the shutter release button, wait for the red LED to go out, and press the shutter release button again. You can then take a flash picture.

When the red LED blinks, it means that the subject is too close. Move back slightly and try again. The red LED does not blink when the subject is less than approx. 0.2m from the camera.

- 2) Den Auslöser bis zum Druckpunkt herunterdrücken. Sobald die grüne LED-Anzeige aufleuchtet, den Auslöser ganz betätigen, um zu foto-grafieren. Bei nicht ausreichender Helligkeit schaltet sich der Blitz automatisch zu.

Wenn die rote LED-Anzeige aufleuchtet, ist der Blitz noch nicht aufnahmebereit und blockiert die Auslösung. Nehmen Sie den Finger vom Auslöser, bis die rote LED erlischt. Danach den Auslöser erneut betätigen.

Sollte die rote LED blinken, ist der Aufnahmeabstand zu gering. Vergrößern Sie den Abstand und lösen Sie erneut aus. Unter 20cm Abstand erfolgt keine Anzeige durch Blinken der roten LED.

NOTE:

When the red LED lights, the shutter cannot be released.

HINWEIS:

Wenn die rote LED-Anzeige konstant aufleuchtet, kann nicht ausgelöst werden.

Photograph range Aufnahmebereich

	ISO	38 mm lens 38 mm Weitwinkel	80 mm lens 80 mm Tele
WITHOUT FLASH OHNE BLITZ	Nothing to do with film sensitivity Unabhängig von allen Filmeigenschaften	0.75 m ~ ∞	
WITH FLASH MIT BLITZ	ISO 50 100 200 400 1000 1600	0.75 ~ 3.5 m 0.75 ~ 5 m 0.75 ~ 7 m 0.75 ~ 10 m 1.2 ~ 14 m 1.7 ~ 20 m	0.75 ~ 2.3 m 0.75 ~ 3.3 m 0.75 ~ 4.7 m 0.75 ~ 6.6 m 0.8 ~ 9.4 m 1.2 ~ 13.3 m

NOTE:

- It will be out of focus if the subject is within 0.75 m.
- Use the flash within the range shown above.

HINWEIS:

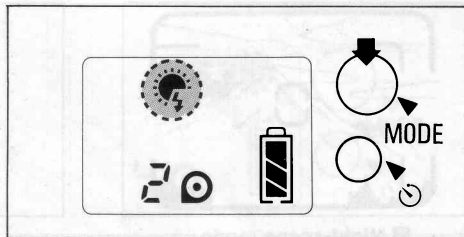
- Ist das Motiv näher als 0,75 m, so liegt es außerhalb des Autofocus-Meßbereichs.
- Der Blitz kann in jedem Brennweitenbereich eingesetzt werden. (siehe Tabelle)



2 On-demand flash mode photography

When photographing the subject in the shade, in daytime, or against the sun, the flash can be used.

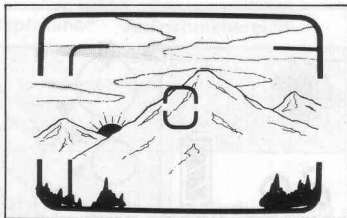
- 1) Set the symbol to On-demand flash mode position.
- 2) Make sure the green LED is lit, and release the shutter.



2 Aufnahmen mit der Manuelle Blitzbetriebsart

Bei Aufnahmen von Objekten im Schatten, bei Tageslicht bzw. bei Gegenlichtaufnahmen, kann diese Funktion benutzt werden.

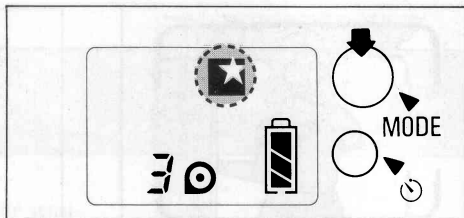
- 1) Mit der Betriebsarten-taste die Manuelle Blitzbetriebsart einstellen.
- 2) Warten, bis die grüne LED-Anzeige aufleuchtet, dann den Auslöser drücken.



3 Night-scene mode photography

This is a mode to take an evening scene, an indoor snap, or a stage performance without using flash.

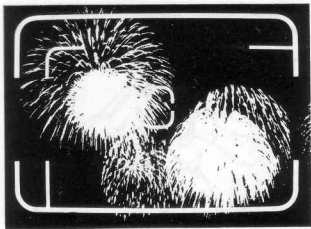
- 1) Set the symbol to Night-scene mode.
- 2) If the green LED blinks when the shutter release button is pressed halfway, it means there is a risk of camera shake. In such a case, use a tripod or otherwise steady the camera, and shoot carefully.



3 Aufnahmen mit der Langzeit-Betriebsart

Mit dieser Langzeit-Betriebsart gelangen stimmungsvolle Aufnahmen bei natürlicher Beleuchtung. Eine Abendstimmung, ein Schnappschuß im Raum oder Aufnahmen bei Show-Vorstellungen, ohne den Blitz zu benutzen.

- 1) Mit der Betriebsartentaste auf die Langzeit-Betriebsart einstellen.
- 2) Sollte die grüne Lampe blinken bei halbgedrücktem Auslöser, besteht Verwacklungsgefahr. In diesem Fall ein Stativ benutzen oder die Kamera ruhig stellen und vorsichtig fotografieren (ev. Selbstauslöser benutzen).

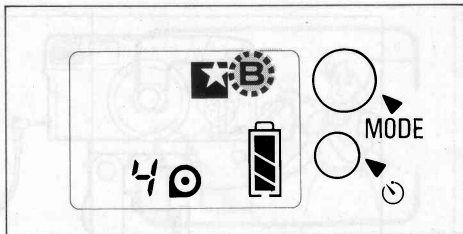


4 Night view photography

When you take a night view, the camera shutter changes to "bulb" automatically.

In this case, "B" appears on the LCD display panel when pressing the shutter release button halfway.

This means that the shutter will open when the button is pressed and close when the button is released. This will enable you to take a long exposure for full artistic effect.



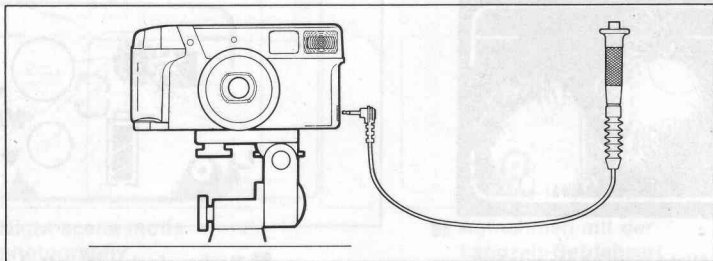
4 Nachtaufnahmen, z.B. Landschaften oder Feuerwerk

Bei nicht ausreichender Helligkeit schaltet der Verschluss automatisch auf die "B"-Stellung.

In diesem Fall erscheint "B" im Monitor bei halbdrücktem Auslöser.

Jetzt bleibt der Verschluss so lange offen, wie der Auslöser gedrückt wird.

Dadurch sind herrliche Effektaufnahmen mit beliebig langer Verschlusszeit möglich.



If there is a risk of camera shake, it is best to use a tripod and an electromagnetic release (these are not included).

Solche Langzeitaufnahmen macht man am besten vom Stativ und mit einem Elektronikauslöser.

NOTE:

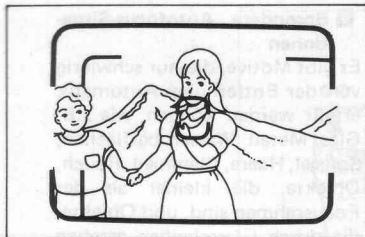
Before connecting a electromagnetic release, be sure to switch OFF the camera's main switch. Otherwise, the shutter may be tripped by the connection process.

Electromagnetic release with 2.5 mm mini-plug type is sold in the market.

HINWEIS:

Vor dem Anschluß des Elektronikauslösers muß der Hauptschalter auf "OFF" gestellt werden, sonst wird die Auslösung blockiert.

Der elektronische Auslöser (2,5-mm-Ministecker) ist im Handel erhältlich.



5 Prefocusing (Focus lock)

Place the desired subject to be focused within the auto focus frame, and press the shutter release button halfway to light up the green LED. In this state, select the composition, and press the shutter release button fully.

The focus lock can be cancelled by releasing the button.



5 Vorfocussieren (Vorfocussierung)

Das gewünschte Motiv in die Mitte des Autofocus-Meßfeldes plazieren und den Auslöser halb durchdrücken bis zum Druckpunkt. Die grüne LED-Anzeige zeigt jetzt die Vorfocussierung an. In dieser Stellung jetzt das gewünschte Motiv im Sucher bestimmen und danach zur Auslösung den Auslöser durchdrücken. Die Vorfocussierung kann jederzeit durch Loslassen des Auslösers und erneutes Drücken geändert werden.

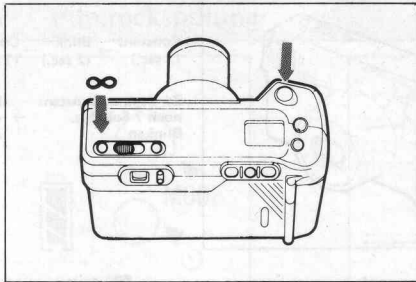
6 Special auto focus situations

The following subjects can be hard to focus: glass, metal, water surfaces, mirrors, hair, flames, smoke, objects smaller than the focus frame, and items seen through a window. When photographing such subjects, aim at an object the same distance away as the desired subject, set the focus lock and move the camera to the desired subject. Then release the shutter.

6 Besondere Autofocus-Situationen

Es gibt Motive, die nur schwierig von der Entfernungs-Automatik erfaßt werden können, wie z.B. Glas, Metall, Wasseroberflächen, Spiegel, Haare, Flammen, Rauch, Objekte, die kleiner als der Focusrahmen sind, und Objekte, die durch Glasscheiben gesehen werden.

Beim Fotografieren solcher Motive visieren Sie ein Objekt an, das sich in etwa der gleichen Entfernung befindet. Dabei halten Sie den Auslöser halb gedrückt und schwenken die Kamera auf das gewünschte Motiv. Jetzt den Auslöser drücken.



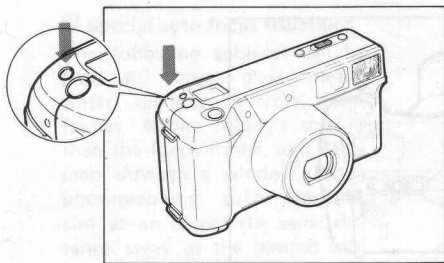
7 Infinity lock

When you wish to take a view in the distance or through a glass window, use the infinity lock button. Press the shutter release, while holding down the infinity lock button. The flash will not operate in this mode.

7 Unendlich-Korrektur

Wenn Sie durch Fensterscheiben oder ähnliche Objekte in die Ferne fotografieren wollen, garantiert die Unendlich-Korrektur die richtige Entfernungseinstellung. Dazu betätigen Sie gleichzeitig die Unendlich-Korrektur Taste und den Auslöser.

In diesem Fall gibt es keine automatische Blitzzuschaltung.



Constant (7 sec.) → Blink (2 sec.) → Constant (1 sec.)

Zu Beginn: konstant noch 7 Sek. b.z. Blinken → Blinken der LED noch 2 Sek. b.z. Aufnahme → Am Schluß: konstant noch 1 Sek. b.z. Aufnahme

3 Self-timer photography

The self-timer will delay release of the shutter by approximately ten seconds. It is activated by depressing the self-timer button. The self-timer LED will glow as described above.

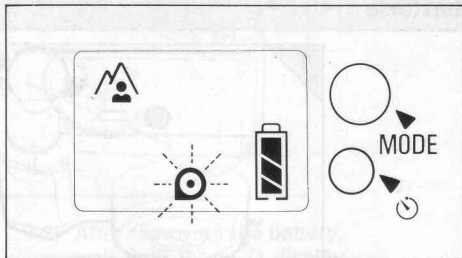
* To cancel, press the self-timer button again.

3 Selbstauslöser

Der Selbstauslöser löst nach ca. 10 Sek. aus. Er wird eingeschaltet, indem man die Selbstauslösertaste betätigt. Die LED-Anzeige wird wie oben beschrieben aufleuchten.

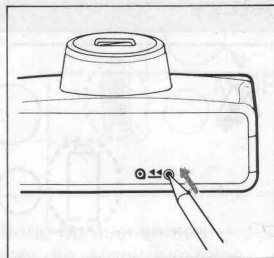
* Durch nochmaliges Herunterdrücken der Selbstauslösertaste kann er jederzeit abgeschaltet werden.

9 Rewinding the Film Filmrückspulung



The film automatically rewinds after the last picture is taken. When it is rewound completely, the film loaded symbol flickers, and the motor stops. Take out the film.

* To rewind before the film is completely used, press the manual rewind button at the bottom of the camera.



Nach der letzten Aufnahme wird der Film automatisch zurückgespult. Nach vollständiger Rückspulung blinkt das Filmsymbol und der Motor stoppt. Bitte den Film herausnehmen. Möchten Sie einen Film, der noch nicht ganz belichtet ist, vorher zurückspulen, dann drücken Sie den manuellen Rückspulknopf an der Unterseite der Kamera.

NOTE:

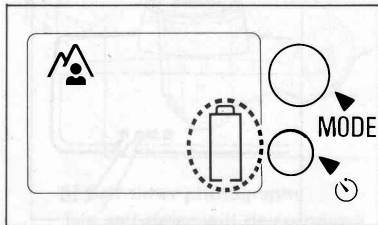
Do not open the back cover while the camera is rewinding the film.

HINWEIS:

Nicht die Gehäuserückwand während des Rückspulens öffnen.

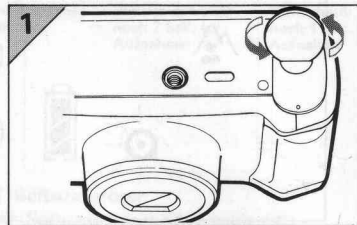
Replacing the Battery

Wechseln der Lithium-Langzeitbatterie



Slide the main switch to "ON". Replace the battery when the symbol is indicated as illustrated.

- 1) Insert a coin into the groove on the battery compartment cover. Turn anti-clockwise to remove the cover, and then take out the battery.



Stellen Sie den Hauptschalter auf "ON".

Ersetzen Sie die Batterie, wenn das Batteriesymbol im Monitor angezeigt wird (siehe Abbildung).

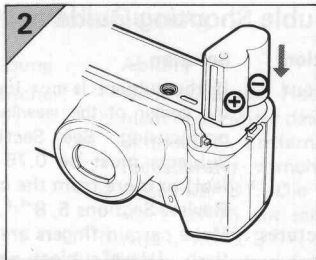
- 1) Öffnen Sie die Verriegelung des Batteriefaches mit einer Münze (in Pfeilrichtung drehen).

NOTE:

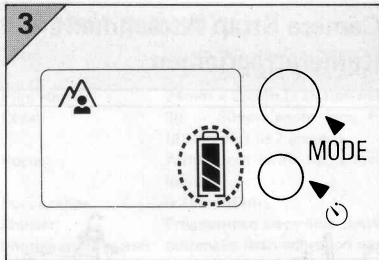
Only use a lithium battery of product number CR-P2 or DL 223A.

HINWEIS:

Möglichst Lithium-Langzeitbatterien (CR-P2) oder Batterien des gleichen Typs (DL 223A) von anderen Herstellern verwenden, um ausreichenden Schutz gegen Gefahren wie Explosion zu gewährleisten.



- 2) After removing the battery, wait until the LCD display goes out completely (about 10 sec.). Then put in a fresh battery, replace the cover and fasten by using a coin.
- 3) Now check the display panel for battery condition.



- 2) Batterie herausnehmen. Wenn die Monitoranzeige vollständig erlöschen ist (ca. 10 sek.), neue Batterien einlegen. Das Batteriefach schließen und mit einer Münze verriegeln.
- 3) Kontrollieren Sie die Batterieanzeige "voll" auf dem Monitor.

NOTE:

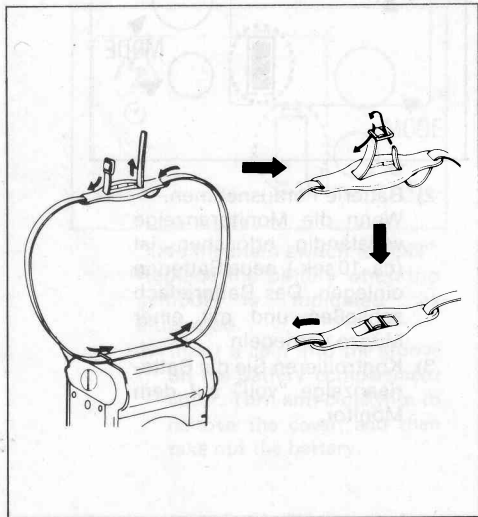
Do not dispose of in fire, re-charge, short, disassemble, nor heat battery.

HINWEIS:

Batterien nicht ins Feuer werfen, nicht wieder aufladen, aufbrechen, zerlegen oder erhitzen.

11

Camera Strap Attachment Kameratragriemen



Attach the strap as shown.

Den Kameratragriemen wie abgebildet befestigen.

■ Trouble Shooting Guide

Description	Solution
Subject out of focus	If the subject is not located in the center of the viewfinder, use prefocusing. See Section 8 ⁻⁵ . Subjects must be 0.75 m (2.5 feet) or more from the camera. Review Sections 5, 8 ^{-5,6} .
Flash pictures too dark	Make certain fingers are clear of flash. (Have subject watch for this) Check subject is in flash range.
Flash pictures too light	Place subjects at least 0.75 m (2.5 feet) from flash. Make sure focusing frame covers main subject.
Subject's eyes reflect red	Increase room light if possible. Have subject(s) look slightly away from flash towards room light.

■ Fehlersuchanleitung

Beschreibung	Abhilfe
Motiv unscharf	Wenn sich das Hauptmotiv nicht in der Mitte des Suchers befindet, Entfernungsvorfocussierung vornehmen, s. Abschnitt 8 ⁻⁵ . Die Kamera stellt ab 75 cm scharf ein, Abschnitte 5, 8 ^{-5,6} .
Blitzaufnahmen mit dunklen Flächen	Achten Sie darauf, daß Ihre Finger nicht den Blitz verdecken (lassen Sie Ihr Modell darauf achten). Unter dem Blitz befindet sich eine extra Fingergriffmulde.
Blitzaufnahmen zu hell	Das Motiv muß mindestens 75 cm vom Blitz entfernt sein. Das Hauptmotiv muß vom Autofocus-Meßfeld erfaßt werden.
Rote Augenreflektion	Falls möglich, Raumbeleuchtung erhöhen. Die Person am besten in Richtung Raumbeleuchtung schauen lassen.

■ Specifications

Type:	35mm lens shutter camera with built-in flash, zoom lens, and auto focus
Film format:	24mm x 36mm (135 film magazine)
Lens:	38 – 80mm zoom lens, F3.8 – F7.6 (8 elements in 7 groups)
Focus:	Auto focus (with focus lock & infinity lock)
Focus range:	0.75m-infinity
Shutter:	Programmed electronic shutter
Photographic modes and exposure control (ISO 100):	Automatic flash activation mode (Well-lit place) Programmed auto exposure 38mm: F3.8, 1/30 sec. (EV8.8) – F22, 1/250 sec. (EV17) 80mm: F7.6, 1/50 sec. (EV11.5) – F27, 1/180 sec. (EV17) Automatic flash activation mode (Dark place) Automatic switchover flash 38mm: Less than EV8.8 80mm: Less than EV11.5 On-demand flash mode (Flash with flash-matic system and programmed auto exposure control) Night-scene mode (Programmed auto exposure): 38mm: F3.8, 1/5 sec. (EV6) – F22, 1/250 sec. (EV17) 80mm: F7.6, 1/5 sec. (EV8) – F27, 1/180 sec. (EV17) Bulb exposure at less than 1/5 sec.
Self timer:	Electronic, approx. 10 sec. (LED indicator), cancellation possible after setting
Viewfinder:	Albada-type bright-frame finder with zoom

	38mm	80mm
Field of view	84%	84%
Magnification	0.34X	0.68X

Viewfinder indications: Picture frame marks, parallax correction marks, focusing frame,

Viewfinder LED's:

Bottom light (green LED): ready for shooting

Top light (red LED): flash not recharged

Bottom light (flashing green LED): camera unsteady warning

Top light (flashing red LED): too-close-to-subjects warning

Film-speed setting: DX automatic settings (ISO) (50, 100, 200, 400, 1000, 1600)

Film loading: Automatic no-switch system with film information window (by simply closing back cover, film automatically advances to first frame)

Film advance: Automatic winding

Film rewind: Automatic with film-end detection system (mid-rol rewinding also possible), Automatic stop when rewind is completed

Built-in flash: Automatic switchover flash with instant pre-charge system (light distribution varies automatically according to zoom lens position)

Automatic flash activation mode: automatic switchover for low lighting levels

On-demand flash mode: flash

Night-scene mode: no flash

Flash operating range (ISO 100):

38mm lens: 0.75 – 5.0m,
80mm lens: 0.75 – 3.3m

Recycling time:

Approx. 2.5 sec. (with fresh lithium battery)

Battery life:

Approx. 30 rolls (using flash for approx. 50% of shots)

(24 exposures with fresh battery)

Display panel:

Photographic mode (Automatic flash activation, On-demand flash, Night-scene/Bulb) Exposure counter, Film loaded symbol, Film running symbol, Film rewinding symbol, End of rewinding symbol, Battery life symbol, Step-zoom display

Power source:

DC 6V, lithium battery CR-P2 or DL 223A

Other features:

Electromagnetic release and tripod sockets

Dimensions:

145(W) x 64.5(D) x 73(H)mm

Weight:

425g including battery

* Specifications subject to change without notice.